



DIARI DE SESSIONS DEL PARLAMENT DE CATALUNYA

Sèrie C - Número 173. / II Legislatura / Vuitè període

Dimarts, 15 de desembre de 1987

Comissió de Política Cultural

Presidència
de l'Il·lustre Sr. Joan Colomines

Proposicions no de Llei
sobre el Circuit Català de TVE

SUMARI

La sessió s'obre a les quatre de la tarda i catorze minuts.

Proposicions no de Llei sobre el Circuit Català de TVE (Punts primer i segon de l'ordre del dia.)

Presentació : I. Sr. Casanovas (ER) (p. 2584), I. Sr. Riera i Gassiot (PSUC) (p. 2584), I. Sr. González Navas (S) (p. 2584), I. Sr. Castellnou (CiU) (p. 2584) i I. Sr. Garriga (M) (p. 2585)

Intervenien per a una qüestió d'ordre l'I. Sr. Casanovas (ER) (p. 2585), l'I. Sr. President (p. 2585), l'I. Sr. Riera i Gassiot (PSUC) (p. 2586) i l'I. Sr. Castellnou (CiU) (p. 2586).

Se suspèn la sessió a un quart de cinc de la tarda i nou minuts i es reprèn a dos quarts de cinc i dos minuts.

L'I. Sr. President llegeix el text definitiu de les Proposicions (p. 2586).

Votació : aprovades per unanimitat (p. 2586).

La sessió s'aixeca a dos quarts de cinc de la tarda i onze minuts.

S'obre la sessió a les quatre de la tarda i catorze minuts. Presideix la sessió l'I. Sr. Colomines, acompanyat del Vice-president I. Sr. González Navas i del Secretari I. Sr. Ariño. Assisteix la Mesa la lletrada Sra. Andreu.

Hi són presents les diputades i els diputats membres de la Comissió I. Sr. Montalat, I. Sr. Borràs, I. Sra. Busquets, I. Sr. Camps i Vallejo, I. Sr. Descals, I. Sr. Padilla, I. Sr. Jané, I. Sra. Rúbies, I. Sr. González i Castells (en substitució de la I. Sra. Sanabra), I. Sr. Selga (en substitució de l'I. Sr. Sanclimens), I. Sr. Ticó, I. Sr. Codina i Castillo (en substitució de l'I. Sr. Vila i Fontcuberta) i I. Sr. Castellnou, pel G. p. de Convergència i Unió; I. Sr. Cadevall, I. Sr. Lorda i I. Sra. Lorente, pel G. Socialista; I. Sr. Feu, pel G. p. Popular; I. Sr. Riera i Gassiot, pel G. p. del PSUC; I. Sr. Casanovas, pel G. p. d'Esquerra Republicana, i I. Sr. Garriga, pel G. p. Mixt.

Ordre del dia

1. *Proposició no de Llei sobre el Circuit Català de TVE.*
2. *Proposició no de Llei sobre el Circuit Català de TVE.*

El Sr. PRESIDENT : Senyores i senyors diputats, avui tenim en l'ordre del dia el debat i votació de dues Proposicions no de Llei, totes dues amb el mateix contingut, l'una presentada pels grups parlamentaris de Convergència i Unió, Socialista, Popular, del PSUC i Esquerra Republicana, sobre el Circuit Català de TVE, i la segona, amb el mateix text, és presentada pel Grup Mixt. Com saben vostès hi ha un torn a favor, i també, després, hi ha posicionaments. Per acord entre els diferents grups parlamentaris, hem decidit que el que faríem seria que el torn a favor quedaria repartit entre totes les persones, tots els grups que han fet aquesta proposta, i jo els pregaria que, d'una manera molt breu, molt breu, fessin la seva exposició; la podríem fer de menor a major, com és habitual, i, en aquest cas, el senyor..., Esquerra Republicana, el senyor Marçal Casanovas si vol, pot pendre la paraula.

Proposicions no de Llei sobre el Circuit Català de TVE

El Sr. CASANOVAS : Moltes gràcies, senyor President. Evident, no cal que hi doni gaires explicacions, a això; em sembla que el text és de per si prou definit. Es tracta que hi hagi un reconeixement, per part de tot el Parlament, per la trajectòria que, recentment, ha desenvolupat el Circuit Català de TVE a Catalunya, amb la voluntat de treballar per la catalanització de la televisió. Jo crec que ha estat un esforç molt lloable, no solament, no solament al voltant de la llengua catalana, sinó també en el contingut de programes; és una programació feta a tot Catalunya, i, per tant, doncs, té el seu mèrit que sigui fet així, i això diversifica les nostres televisions a Catalunya, crec que és interessant per a tots nosaltres i per a la nostra cultura.

Ara bé, parlant d'un altre tema, jo m'he estat llegint —i em permetrà el senyor President— la correcció lingüística que s'ha fet d'aquesta Proposició no de Llei, i al meu parer, que posaré a l'exposició de tots vostès, crec que no és correcta la traducció que s'ha fet, l'adaptació que s'ha fet. Diu, la Proposició no de

Llei comença, diu : «El reconeixement del Parlament de Catalunya a la trajectòria recent de la Televisió Espanyola a Sant Cugat» i, en canvi, aquí se'ns posa «del centre de Televisió Espanyola a Sant Cugat». És que hi pot..., nosaltres no diem «centre» —em sembla, aquí—, sinó del conjunt de la Televisió Espanyola emès des de Sant Cugat. Que sigui un centre o que no sigui un centre, això crec que és una especificació innecessària. Igual com en el punt dos, que diu : «La voluntat de Televisió Espanyola a Catalunya», diu «del circuit català». No, no, de la Televisió Espanyola emesa des de Catalunya; això del circuit català pot ser un circuit de la televisió, pot ser una cadena, pot ser el que vulgui... Jo crec que això s'hauria de mantenir tal com estava en l'esperit de la Proposició no de Llei inicial.

Moltes gràcies, senyor President.

El Sr. PRESIDENT : Moltes gràcies, senyor Marçal Casanovas. Bé, deixarem que els altres grups es pronuncïin, i després en parlarem. En nom del Grup del PSUC, el senyor Ignasi Riera.

El Sr. RIERA I GASSIOT : Sí, jo repeteixo el que ha dit el senyor Marçal Casanovas : les raons són clares, i voldria dir que, fins i tot, fora del Parlament, Òmnium Cultural ho va reconèixer dissabte a Manresa, en el marc de la Nit de les lletres de Santa Llúcia, justament destacant dos programes : un de Ràdio 4 i un de Televisió Espanyola a Sant Cugat —la qualitat—, com els millors programes informatius de l'any. Per tant, em penso que és en aquest cas satisfactori que, no solament els grups parlamentaris, sinó, fins i tot, grups culturals considerats a Catalunya i, en tot cas, objectius en aquest tipus de valoracions, també insisteixin en la importància que ha tingut per a la normalització lingüística, jo diria, i per a la normalització nacional a Catalunya, la trajectòria d'aquests darrers temps de Televisió Espanyola a Sant Cugat.

El Sr. PRESIDENT : Moltes gràcies. Pel Grup Popular no hi ha ningú... Pel Grup Socialista? Té la paraula el senyor González.

El Sr. GONZÁLEZ NAVAS : Gràcies, senyor President, que..., després de les paraules dels senyors Casanovas i Riera, i tenint en compte, a més a més, que la proposta de resolució és en ella mateixa molt clara i no necessita massa explicacions, només dir una cosa : que realment l'esforç de l'equip directiu de Televisió Espanyola a Catalunya per catalanitzar el circuit català de Televisió a Sant Cugat, creiem que mereixia el reconeixement del Parlament, ja que en el seu mandat s'han fet canvis molt significatius i importants. Jo crec que ara, després d'això que eufemísticament diu el punt primer de la Proposició no de Llei, diu : «posada en qüestió», el que esperem és que la nova direcció continuï els esforços iniciats per l'anterior i tal com diu el punt dos de la proposició : «respongui a la identitat de Catalunya com a poble, en la seva direcció, gestió, programació i continguts».

Gràcies, senyor President.

El Sr. PRESIDENT : Moltes gràcies, senyor González. En nom del Grup de Convergència i Unió, el Diputat senyor...

El Sr. CASTELLNOU : Castellnou, senyor President. Gràcies, senyor President. Senyores i senyors diputats, jo també seré breu, tot i que jo pensava inicialment ser una mica més llarg; però seré una miqueta més llarg, de tota manera, que les intervencions anteriors, perquè em penso que val la pena re-

ssaltar dintre del conjunt del Circuit o del Centre de Producció de Programes de Sant Cugat alguns fets especialment remarcables que han dificultat la tasca dels professionals que hi han treballat.

I em vull referir especialment a tres d'aquests fets que, en el seu moment, quan varen ser aprovats o acordats, permetien concebre certes esperances que el Centre de Producció de Sant Cugat aniria encara més endavant. Em refereixo, en primer lloc, a l'aprovació l'any 1980, pel Congrés de Diputats, de l'Estatut de la Ràdio i Televisió Espanyola, que, per primera vegada, reconeixia la possibilitat legal de procedir a una descentralització de la Ràdio i Televisió Espanyola a Catalunya i, en definitiva, a les altres comunitats autònomes. De tota manera, aquesta descentralització, com tots sabem, ha quedat en res, fins a aquests moments. Aquell Estatut va ser seguit després per l'aprovació en el Parlament de Catalunya d'una Llei reguladora del Consell Assessor, que creava el Consell Assessor, i que, a més a més, designava, amb posterioritat, els seus membres, però sabem que aquest Consell Assessor no ha pogut funcionar fins ara en aquests moments, ni en la primera legislatura, ni tampoc en aquesta segona, a conseqüència de la falta del nomenament del delegat territorial que preveu l'Estatut de la Ràdio i Televisió. Per tant, això ha dificultat la tasca dels professionals de Sant Cugat, perquè s'han trobat mancats de l'assessorament preceptiu que el Consell Assessor els hauria pogut proporcionar. Hi ha un altre fet remarcable, que va ser l'any 1983 : la construcció i la inauguració de les noves instal·lacions del Centre de Sant Cugat, que també haurien permès, havien de permetre, i en part ho van aconseguir, una major amplitud de programes en català, tant al migdia com a la tarda, però que de fet tampoc varen ser o han estat fins ara prou aprofitats, i així tenim en compte, per exemple, que a la programació nocturna mai, d'ençà de llavors, hi ha hagut programes en català fins molt recentment, per la segona cadena, i en canvi, per exemple, el Director General, el senyor Calviño, permetia que es fessin desconexions per a *spots* publicitaris. Hi ha, doncs, un primer element, que és aquest Estatut; un segon element, les instal·lacions noves i grans del Centre de Sant Cugat, i, en tercer lloc, la primera d'aquest any, com tots vostès recordaran, la Directora General, senyora Pilar Miró, va autoritzar una major amplitud de la desconexió nocturna del Centre per a la segona cadena. Lamentablement, aquesta decisió ha estat seguida molt recentment, i d'aquí segurament ve la procedència d'aquestes Proposicions no de Llei que es tracten avui, en aquesta Comissió, va anar seguida, dic, d'una reculada, en el sentit de decidir que, a partir de l'1 de gener de l'any 88, la programació del Circuit Català de Televisió Espanyola a Sant Cugat passi tota a la segona cadena amb una rectificació final, que va ser mantenir mig dia de programa informatiu pel primer canal.

És evident que els professionals que han estat a Sant Cugat durant aquest temps, que han lluitat per mantenir una línia de catalanització de la Televisió Espanyola, s'han trobat frustrats per aquestes circumstàncies, i, lògicament, varen presentar la seva dimissió. Per tant, jo crec que la Proposició és justa quan reconeix l'esforç i el treball que hi ha hagut fins en aquest moment, per part d'aquests professionals, i el nostre Grup hi dóna un ple suport i també el donem al segon punt de la Proposició, pel que fa referència al futur, eh!, a la nova programació,

als nous continguts, a la gestió i la direcció d'aquest Centre, a partir d'aquests moments. I, en aquest sentit, nosaltres volem donar un vot de confiança inicial a l'actual Director, senyor Agustí Farré, i, lògicament, ens fem solidaris de les dues Proposicions no de Llei, pel fet que creiem que Sant Cugat ha de ser, per a Catalunya, una televisió arrelada al país, una televisió que informi, que formi i que diverteixi amb continguts catalans.

Gràcies, senyor President.

El Sr. PRESIDENT : Moltes gràcies, senyor Castellnou. Els semblaria bé que ajuntéssim les dues Proposicions no de Llei i que el senyor Xavier Garriga, que és el signant, em sembla, de la Proposició no de Llei, fes el seu torn? Senyor Xavier Garriga.

El Sr. GARRIGA : Gràcies, senyor President. Aquesta Proposició no de Llei sotmesa a la seva consideració pel Grup Mixt és coincident en la majoria dels aspectes, com s'ha pogut veure, amb la que abans s'ha presentat, a causa, bàsicament, que el Grup Mixt no va tenir l'oportunitat de signar, en el seu moment, la primera de les Proposicions presentades.

Coincidim amb la majoria de les exposicions fetes anteriorment pels il·lustres diputats, en el sentit que s'hauria de potenciar la figura del Consell Assessor que Televisió Espanyola tenia previst que funcionés aquí a Catalunya, amb el nomenament i amb el funcionament autèntic de la figura del delegat territorial; pensem que això és una cosa que s'ha de tenir en compte, i que els professionals anteriors que van presentar la seva dimissió ho havien demanat freqüentment, ho havien demanat i exigit moltes vegades, i també els diversos grups parlamentaris representats aquí. Creiem que el tema de les desconexions i el tema del treball dels professionals que han estat al capdavant dels treballs de Sant Cugat fins ara ha merescut el nostre respecte, i creiem que aquesta és la tasca que s'ha de continuar.

Per això, nosaltres hem presentat una Proposició no de Llei coincident bàsicament en tots els punts amb l'altra i agrairíem que fossin sotmeses a la consideració totes dues plegades.

Gràcies, senyor President.

El Sr. PRESIDENT : Moltes gràcies, senyor Garriga. Bé, aleshores, hauríem de posar a votació aquestes dues proposicions, atès el que aquí ha estat dit... (*Ll. Sr. Marçal Casanovas demana per parlar.*) Senyor Marçal Casanovas.

El Sr. CASANOVAS : Senyor President jo voldria que, abans de posar-se a votació, digués la Comissió si està o no d'acord amb la meua proposta sobre la correcció lingüística.

El Sr. PRESIDENT : Sí, senyor Casanovas, jo anava a fer una proposta ara, si els sembla, i podríem agafar el text... Agafem el text original i veiem què és el que, dels canvis lingüístics que han proposat, realment, doncs, podem incorporar al text original, sense que canviï el sentit. Jo em penso —si em permeten— que en el primer paràgraf, on diu : «El Parlament manifesta», posar «El Parlament de Catalunya», doncs, em sembla molt bé. Podria ser la primera de les esmenes que acceptariem. La segona fóra no admetre el «centre» i continuar amb la mateixa redacció, llevat de quan arriba, quan diu : «per la voluntat i els treballs», afegir «els», i després, quan diu : «en catalanitzar», doncs posar «en la catalanització», tal com diu el text esmenant. I, després, en el segon punt, també retirar el «circuit català», i en canvi afegir, després de

«Catalunya com a poble», «pel que fa a la» —i treure «en la seva»—, «a la direcció», afegir «la gestió», afegir «la programació i els continguts». Evidentment aquí hi ha una..., una repetició de la paraula «Catalunya» que potser és el que han volgut evitar la gent, però, en fi, em sembla que repetir la paraula «Catalunya», no passa res, no? Per tant, jo és la proposta que faria, i vostès? Senyor Riera.

El Sr. RIERA I GASSIOT : Totalment d'acord perquè és que el segon «circuit», com que ja és en el títol, és absolutament balder la segona vegada.

El Sr. PRESIDENT : Senyor Castellnou.

El Sr. CASTELLNOU : Sí, gràcies, senyor President. Jo crec que, en el primer punt, estic d'acord amb tot el que ha dit vostè, excepte el que ha dit sobre el «centre» que deia abans el senyor Marçal Casanovas, perquè, realment, és més propi dir-ho així, i encara potser hauria de ser «del Centre de Producció de Programes de Televisió Espanyola», és a dir, està millor, jo entenc que és millor la redacció de les dues primeres línies de la correcció que no pas el text original de la Proposició no de Llei, és a dir, no...

El Sr. PRESIDENT : Senyor Castellnou, permeti'm un moment... A mi em sembla que, en tot cas, hauríem de parar ara, un moment, per parlar-ne, i parlen entre vostès, no? Però a mi em sembla que té més amplitud no parlar del «centre» que no pas limitar-ho a un «centre de producció»; aquí se li dona una globalitat molt més important, em sembla. Ara, escolti!, jo, com que no vull ser jo el qui decideixi això..., demano, si són tan amables, de reunir-se un minut i debatre i dir el text que

posem a la consideració de la votació de les senyores i senyors diputats. (*Ll. Sr. Marçal Casanovas demana per parlar.*) No, senyor Marçal Casanovas.

Se suspèn la sessió.

(*És un quart de cinc de la tarda i nou minuts i es reprèn a dos quarts de cinc i dos minuts.*)

El Sr. PRESIDENT : Es reprèn la sessió.

Bé, llavors, llegeixo el text que es posarà a votació. Diria : «Proposició no de Llei sobre el Circuit Català de Televisió Espanyola.

»El Parlament de Catalunya manifesta :

»1. El reconeixement del Parlament de Catalunya a la trajectòria recent de Televisió Espanyola a Sant Cugat, ara posada en qüestió, per la voluntat i els treballs esmerçats des de l'autoafirmació en la catalanització del circuit català de Televisió.» Aquest és el primer punt. Segon punt :

«2. La voluntat que Televisió Espanyola a Catalunya respongui a la indentitat de Catalunya com a poble, pel que fa a la direcció, la gestió, la programació i els continguts.»

Els sembla bé?

Les senyores i els senyors diputats que estiguin d'acord amb aquestes dues Proposicions no de Llei?

Els que hi estiguin en contra?

Els que s'abstinguin?

Aquestes dues Proposicions no de Llei han estat aprovades per unanimitat de tots els presents.

(*La sessió s'aixeca a dos quarts de cinc de la tarda i onze minuts.*)